

PERJANJIAN



DI ANTARA

KERAJAAN MALAYSIA

Diwakili oleh

PERBADANAN PRODUKTIVITI MALAYSIA (MPC)

DAN

COWAY (MALAYSIA) SDN. BHD.

(FORMERLY KNOWN AS WOONGJIN COWAY (MALAYSIA) SDN. BHD.)

(No. Syarikat: 735420-H)

BAGI PERKHIDMATAN SEWAAN PERALATAN COWAY

NO. RUJUKAN KONTRAK : AGM0005270

PERJANJIAN SEWA PRODUK

Kontrak ini dibuat padaharibulan.....^{17 SEP 2020} tahun

ANTARA

PERBADANAN PRODUKTIVITI MALAYSIA (MPC), sebuah badan berkanun yang ditubuhkan di bawah Akta Perbadanan Produktiviti Malaysia (Pemerbadanan) 1966 [Akta 408] yang beralamat di Lorong Produktiviti, off Jalan Sultan, 46200 Petaling Jaya, Selangor (kemudian daripada ini disebut sebagai "MPC") di satu pihak,

DAN

Coway (Malaysia) Sdn. Bhd. (No. Syarikat : 735420-H) sebuah syarikat yang diperbadankan dan didaftarkan di Malaysia di bawah Akta Syarikat 1965 yang mempunyai pejabat berdaftar di Level 20, Ilham Tower, No. 8, Jalan Binjai, 50450 Kuala Lumpur (kemudian daripada ini disebut sebagai "Syarikat") di satu pihak.

MPC dan Syarikat dalam Perjanjian ini juga akan dirujuk secara berasingan sebagai "Pihak" dan secara bersesama sebagai "Pihak-Pihak".

BAHAWASANYA berdasarkan Surat Setuju Terima bertarikh 4 Ogos 2020, Kerajaan berkehendakkan penyewaan **Peralatan** seperti yang dinyatakan dalam Lampiran A kepada Perjanjian ini (Kemudian daripada ini disebut sebagai "Peralatan") daripada Syarikat dan Syarikat bersetuju untuk membekalkan dan menyewakan Peralatan tersebut termasuk kerja-kerja pengelenggaraan ke atas Peralatan (kemudian daripada ini disebut sebagai "Perkhidmatan") berdasarkan terma dan syarat yang dinyatakan dalam Perjanjian ini.

DENGAN INI ADALAH DIPERSETUJUI SEPERTI BERIKUT:

1. TAKRIF

Bagi maksud Perjanjian ini, melainkan jika konteksnya mengkehendaki maksud yang lain:

"Bulan"	ertinya bulan kalendar Gregorian;
"Khidmat Penyenggaraan"	Ertinya kerja-kerja penyenggaraan, pembaikan, dan penggantian mana-mana bahagian atau alat ganti yang rosak agar Peralatan tersebut dapat beroperasi dengan baik dan memuaskan hati Kerajaan tanpa mengenakan sebarang caj tambahan kepada Kerajaan ;
"Penghantaran"	ertinya penghantaran Peralatan dan bekalan minuman oleh Kontraktor ke Premis ;
"Peralatan"	ertinya seperti yang diperihalkan di Lampiran A dan hendaklah termasuk semua penggantian, pembaharuan atau penambahan yang dibuat dari semasa ke semasa terhadap Peralatan tersebut atau mana-mana bahagian daripadanya serta sebarang aksesori yang ditambah kepada Peralatan tersebut;
"Perjanjian"	ertinya Perjanjian ini berserta jadual yang dilampirkan kepadanya;
"Premis"	ertinya lokasi di mana Peralatan ditempatkan dan dipasang. Rujuk Lampiran C.
"Sewa"	ertinya sewa bulanan yang mesti dibayar oleh Kerajaan dalam tempoh penyewaan seperti yang diperihalkan dalam Lampiran B;

**“Waktu Perniagaan
Biasa”**

ertinya waktu pejabat Kerajaan iaitu :-

a) hari Isnin hingga Jumaat dari jam 7.30 pagi hingga 5.30 petang bagi negeri yang hari minggunya jatuh hari Sabtu dan Ahad;

b) Hari Ahad hingga Khamis dari jam 7.30 pagi hingga jam 5.30 petang bagi negeri yang hari minggunya jatuh pada hari Jumaat dan Sabtu;

Tetapi tidak termasuk hari cuti mingguan dan cuti umum.

2. TEMPOH PERJANJIAN

- 2.1 Perjanjian ini adalah bagi tempoh lima (5) tahun (selepas ini disebut sebagai "Tempoh Perjanjian") bermula dari **1 September 2020** (selepas ini disebut sebagai "Tarikh kuatkuasa Perjanjian") hingga **31 Ogos 2025** (selepas ini disebut sebagai "Tarikh Penamatan Perjanjian").
- 2.2 Walaubagaimanapun Tempoh Kontrak yang dinyatakan di klausa 2.1 boleh berubah sekiranya pemasangan Peralatan dilakukan selepas **31 Ogos 2020**. Oleh hal yang demikian, Tempoh dan Nilai Kontrak hanya berkuat kuasa sepenuhnya selepas pemasangan dibuat bagi tempoh 60 bulan berikutnya.
- 2.3 Tempoh dan Nilai Kontrak adalah merujuk kepada tarikh pemasangan setiap mesin penapisan air dilakukan bagi tempoh 60 bulan berikutnya.

3. SKOP PERJANJIAN

Syarikat bersetuju menyediakan Perkhidmatan penyewaan Peralatan dan Khidmat Penyelenggaraan mengikut spesifikasi peralatan yang dinyatakan dalam Lampiran B dan MPC bersetuju menerima Penyewaan Peralatan dan Khidmat Penyelenggaraan tersebut mengikut terma-terma dan syarat-syarat yang terkandung dalam Perjanjian ini.

4. NILAI SEWA DAN PEMBAYARAN

- 4.1 Bagi maksud Kontrak ini dan tertakluk kepada pematuhan syarat-syarat dan terma-terma kontrak oleh Syarikat, MPC bersetuju membayar kepada Syarikat sebanyak **RM47,520.00 (Ringgit Malaysia Empat Puluh Tujuh Ribu Lima Ratus Dua Puluh sahaja)** (kemudian daripada ini disebut sebagai "Nilai Kontrak"). Sila rujuk Lampiran B bagi jadual harga.
- 4.2 Nilai keseluruhan pada klausa 4.1 yang perlu dibayar oleh MPC kepada Syarikat sepanjang tempoh penyewaan selama

5 tahun adalah termasuk untuk bayaran Sewa dan Perkhidmatan. Oleh hal yang demikian, nilai kontrak ini adalah dianggap tetap.

- 4.3** Pembayaran sewaan bulanan hendaklah dibuat secara berterusan setiap bulan tanpa sebarang penangguhan yang dianggap tidak munasabah daripada pihak MPC kepada Syarikat. Sekiranya terdapat penangguhan bayaran melebihi empat bulan dan keatas, Syarikat berhak untuk memberhentikan Perkhidmatan buat sementara waktu sehingga kesemua baki sewaan yang tertunggak dijelaskan sepenuhnya.
- 4.4** Caj penyenggaraan tidak akan dikenakan bagi jenis-jenis alat ganti yang rosak berpunca daripada kerosakan Peralatan yang bukan disebabkan oleh kecuaiian, kelalaian atau tindakan sengaja oleh MPC atau kakitangannya.
- 4.5** Sebarang isu yang timbul diantara Syarikat dengan mana-mana pihak ketiga berhubung dengan Peralatan, Khidmat Penyenggaraan dan Bayaran Sewa dalam Perjanjian ini adalah diluar tanggungjawab Kerajaan.

5. PENGHANTARAN, TEMPAT PEMASANGAN, DAN PEMERIKSAAN PERALATAN

- 5.1** Syarikat hendaklah memastikan bahawa Peralatan dihantar ke tempat pemasangan di Premis pada/sebelum tarikh sebenar penghantaran perlu dibuat. Syarikat juga hendaklah menghantar dan memasang Peralatan tersebut sehingga ianya dalam keadaan boleh digunakan dan beroperasi dengan baik
- 5.2** Syarikat hendaklah memaklumkan kepada MPC dua (2) hari sebelum Peralatan tersebut dihantar bagi tujuan menyediakan tempat pemasangan dan segala kos penyediaan tempat pemasangan hendaklah ditanggung oleh MPC.
- 5.3** Jika berlaku kelewatan dalam menyediakan tempatpemasangan tersebut, MPC hendaklah memberitahu Syarikat terlebih

dahulu agar tarikh penghantaran tersebut dapat diubah kepada masa yang lebih sesuai.

- 5.4 MPC hendaklah memaklumkan kepada Syarikat jika berlaku sebarang perubahan tempat Peralatan diletakkan. Syarikat hendaklah menanggung segala kos pemasangan dan apa-apa kerosakan atau kecacatan sekiranya berlaku di tempat di mana Peralatan ditempatkan disebabkan oleh kecuaiian pegawai yang membuat pemasangan.
- 5.5 MPC hendaklah memeriksa Peralatan semasa penghantaran Peralatan dibuat kepadanya. Tertakluk kepada Klausu 6, MPC adalah dianggap telah memeriksa Peralatan dan berpuas hati dengan keadaan Peralatan apabila Syarikat tidak menerima apa-apa notis bertulis daripada MPC tentang ketidakpuasan hatinya terhadap Peralatan dalam masa **tujuh (7) hari** dari tarikh pemasangan Peralatan, kecuali apa-apa kerosakan atau kecacatan yang tidak dapat dikesan oleh Kerajaan dalam pemeriksaan yang patut.

6. PENERIMAAN PERALATAN

- 6.1 Walaupun setelah menerima Peralatan dari Syarikat, MPC sentiasa berhak menolak Peralatan jika Peralatan tidak menepati spesifikasi atau syarat-syarat yang ditentukan dalam Perjanjian ini.
- 6.2 Jika dalam Tempoh Sewaan, Peralatan didapati rosak atau tidak dapat digunakan untuk tujuan ia disewa dan kerosakan tersebut bukan berpunca daripada kecuaiian, kelalaian atau tindakan sengaja MPC atau kakitangannya, Syarikat hendaklah menyenggara dan membaiki Peralatan itu tanpa sebarang kos kepada MPC mengikut tempoh masa yang ditetapkan.
- 6.3 Jika dalam Tempoh Sewaan, Peralatan didapati tidak memuaskan dan MPC tidak dapat menggunakan Peralatan untuk tujuan ia disewa dan Syarikat tidak mengambil tindakan dalam tempoh masa tiga (3) hari Waktu Perniagaan Biasa atau tidak mampu untuk membaiki kecacatan tersebut dalam tempoh

tujuh (7) hari Waktu Perniagaan Biasa dari tarikh pemberitahuan, Kerajaan berhak:

(a) Menolak Peralatan tersebut dan Syarikat dikehendaki menggantikannya dengan peralatan baru yang sama kapasitinya tanpa apa-apa bayaran tambahan dan Perjanjian ini hendaklah terus berkuatkuasa untuk baki Tempoh Sewaan; atau

(b) menamatkan Perjanjian ini di bawah Klausula 11.1(a)

6.4 Dalam keadaan berlaku kerosakan ke atas Peralatan yang tidak boleh diperbaiki di Premis, maka Syarikat bolehlah, tertakluk kepada kebenaran bertulis MPC terlebih dahulu, mengalihkan Peralatan ke suatu tempat kerja yang lebih bersesuaian bagi membolehkan kerja penyenggaraan dan pembaikan ke atas kerosakan tersebut dijalankan dengan sempurna. Bagi maksud ini, Syarikat hendaklah memastikan suatu peralatan alternatif yang sama kapasitinya dibekalkan kepada MPC sebagai gantian sementara kerja pembaikan tersebut dijalankan tanpa sebarang kos tambahan kepada MPC.

7. OBLIGASI MPC

Dengan ini MPC berwaad dengan Syarikat bahawa sepanjang tempoh Perjanjian ini, Kerajaan hendaklah:

7.1 Membayar sewa setiap bulan merujuk kepada invois yang diisukan oleh Syarikat.

7.2 Membenarkan Syarikat dan mana-mana orang yang diberi kuasa oleh Syarikat pada setiap masa yang sesuai dan setelah satu notis, dalam tempoh yang munasabah, diberi kepada MPC untuk masuk ke dalam Premis tempat Peralatan diletakkan atau disimpan pada masa itu untuk tujuan memeriksa dan menguji keadaan Peralatan, menjalankan Khidmat Penyenggaraan, pembaikan dan penggantian Peralatan atau mana-mana bahagian daripadanya.

- 7.3 Menjaga dan memastikan bahawa Peralatan berada dalam milik Kerajaan sepanjang Tempoh Sewaan ini dan tidak memindahkan Peralatan atau mana-mana bahagiannya dari Premis tanpa terlebih dahulu mendapat persetujuan bertulis daripada Syarikat dan persetujuan itu tidak boleh ditahan dengan tidak munasabah.
- 7.4 Menggunakan alat-alat ganti dan bekalan bahan yang berkaitan dengan dan menjadi pelengkap kepada Peralatan dan bahan-bahan lain yang hanya dibekalkan oleh Syarikat.
- 7.5 Tidak menyebabkan dan membenarkan Peralatan dilekatkan, dipasang atau dikepilkan pada Premis sebagai lekapan.
- 7.6 Memberitahu Syarikat tentang sebarang perubahan nama atau alamat MPC.
- 7.7 Membayar denda atau penalti atau gantirugi kepada Syarikat atas segala kehilangan atau kerosakan yang berlaku terhadap Peralatan atau mana-mana bahagian daripadanya sekiranya kehilangan dan kerosakan tersebut disebabkan oleh kecuai, kesalahan atau tindakan sengaja MPC atau kakitangannya.
- 7.8 Tidak menjual, menyerahkan hak atau menyewa, menyandar atau menggadai janji Peralatan atau mana-mana bahagian daripadanya tanpa terlebih dahulu mendapat persetujuan bertulis daripada Syarikat.
- 7.9 Mengelak daripada menghapuskan plat nama Syarikat daripada peralatan.

8. OBLIGASI SYARIKAT

Dengan ini Syarikat berwaad dengan MPC bahawa semasa tempoh Perjanjian ini, Syarikat hendaklah:

- 8.1 Memberi jaminan bahawa Peralatan yang dibekalkan di bawah Perjanjian ini adalah produk keluaran semasa, baru, tulen dan

belum pernah digunakan kecuali bagi maksud ujian mutu dan berada dalam keadaan baik dan bebas daripada sebarang kerosakan dan kecacatan dari segi pembuatan dan reka bentuk dengan syarat Peralatan tersebut tidak diubah suai oleh MPC tanpa memberikan sebarang notis kepada Syarikat;

- 8.2 Bertanggungjawab sepenuhnya terhadap semua kos dan perbelanjaan menyediakan perkhidmatan dan penyenggaraan di bawah Perjanjian ini;
- 8.3 Menghantar dan memasang Peralatan di Premis dengan syarat Peralatan yang dipasang dan dihantar hendaklah baru dan dalam keadaan yang sangat baik;
- 8.4 Membenarkan MPC yang telah dengan sewajarnya membayar Sewa dan melaksanakan serta mematuhi obligasinya yang terkandung dalam Perjanjian ini supaya memegang dan menggunakan secara aman dan tenteram Peralatan sepanjang Tempoh Sewaan tanpa gangguan atau kekacauan oleh Syarikat atau mana-mana orang yang menuntut secara sah melalui, di bawah atau sebagai amanah bagi Syarikat;
- 8.5 Memastikan bahawa Peralatan berada dalam keadaan yang sangat baik dan untuk tujuan ini, Syarikat hendaklah menyediakan Khidmat Penyenggaraan setiap dua (2) bulan seperti memeriksa, servis dan membaiki tanpa mengenakan apa-apa caj kepada Kerajaan yang hendaklah dibuat dalam Waktu Perniagaan Biasa atau mengikut aturan sepertimana yang dipersetujui bersama oleh Syarikat dan MPC;
- 8.6 Membekalkan alat-alat ganti yang tulen dan setaraf tanpa apa-apa kos kepada MPC dengan syarat Khidmat Penyenggaraan tersebut bukan disebabkan oleh kecuaian atau tindakan sengaja Kerajaan. Apa-apa perkhidmatan dijalankan oleh Syarikat hendaklah dilakukan dalam tempoh Waktu Perniagaan Biasa dan jika perlu pada bila-bila masa yang dipersetujui bersama oleh Syarikat dan Kerajaan;
- 8.7 Memberi jaminan bahawa pelaksanaan khidmat penyenggaraan pembaikan dan pembekalan alat-alat ganti ke atas Peralatan

akan berjalan dengan sempurna dan dijamin daripada apa-apa kekurangan, kesilapan dan kecacatan dari segi bahan dan kemahiran kerja;

- 8.8 Bertindak kepada aduan kerosakan oleh Kerajaan di mana "Response Time" oleh Syarikat untuk memberi khidmat penyenggaraan, pembaikan dan penggantian alat-alat ganti dalam masa 3 hari waktu bekerja.
- 8.9 Menghantar juruteknik yang berkelayakan dan berkemahiran untuk memeriksa, menyelaras dan menyenggara Peralatan;
- 8.10 Menggantikan Peralatan kepada MPC atas apa-apa kerosakan yang berlaku ke atas Peralatan yang berpunca daripada kelalaian, kecuai atau perbuatan sengaja oleh Syarikat, pekerjaanya, agen-agennya atau mana-mana pihak yang bertindak bagi pihaknya;
- 8.11 Membenarkan MPC yang telah membayar sewa dan melaksanakan serta mematuhi persetujuan-persetujuan yang terkandung dalam Perjanjian ini supaya dapat memegang dan menikmati secara aman dan tenteram Peralatan sepanjang Tempoh Sewaan ini tanpa gangguan atau kekacauan daripada atau oleh Syarikat atau mana-mana orang yang menuntut secara sah melalui, di bawah atau sebagaimana amanah bagi Syarikat;
- 8.12 Tidak boleh menzahirkan kepada mana-mana orang atau mana-mana pihak apa-apa maklumat yang ditemui atau yang dizahirkannya kepadanya bagi maksud pelaksanaan Perjanjian ini antara Pihak-Pihak. Klausula ini hendaklah terus berkuat kuasa walaupun selepas Perjanjian ini ditamatkan;
- 8.13 Tidak boleh memajakan kesemua atau mana-mana bahagian Perjanjian ini atau membuat apa-apa perjanjian kecil bagi tujuan Perjanjian ini tanpa terlebih dahulu mendapat kelulusan bertulis daripada MPC;
- 8.14 Tidak boleh memberi milik kesemua atau mana-mana bahagian Perjanjian ini atau menerima milik, menggadai atau mempertanggungkan apa-apa jua daripada wang yang kena

dibayar di bawah Perjanjian ini atau apa-apa faedah yang terbit atau yang mungkin terbit daripada Perjanjian ini kepada mana-mana orang tanpa terlebih dahulu mendapat kelulusan bertulis daripada MPC;

- 8.15 Memastikan apa-apa isu yang mungkin berbangkit antara Syarikat dengan mana-mana pihak ketiga berkaitan dengan Peralatan dan Khidmat Penyenggaraan, termasuklah berkaitan dengan bayaran Sewa dan Bayaran Tambahan, dan apa-apa perkara lain, hendaklah ditangani dan diselesaikan oleh Syarikat dan tidak boleh dikaitkan dengan MPC dengan apa cara jua; dan
- 8.16 Menyedia dan menyenggarakan nota Khidmat Penyenggaraan bagi setiap pembaikan, penyenggaraan, penggantian alat ganti dan sebagainya, di mana setiap kali perkhidmatan tersebut dilaksanakan, buku nota tersebut hendaklah ditandatangani oleh wakil Pihak-Pihak dan mengemukakannya kepada MPC apabila diminta dari semasa ke semasa.

9. PENALTI

- 9.1 Walau apa-apa pun peruntukan lain dalam Perjanjian ini, jika Syarikat gagal untuk menyediakan Khidmat Penyenggaraan dalam tempoh yang ditetapkan, MPC berhak untuk menolak membuat bayaran bagi bulan tersebut. Maka dengan ini, MPC boleh menuntut Syarikat untuk memansuhkan caj bulanan dan ianya perlu dinyatakan di dalam invois bagi memastikan bayaran yang dikenakan untuk bulan berikutnya adalah wajar.
- 9.2 Jika MPC gagal mematuhi syarat-syarat yang terkandung di dalam Perjanjian ini sebelum memenuhi syarat minimum tempoh sewaan 36 bulan sehingga menyebabkan pembatalan perkhidmatan dan penyewaan tanpa sebab yang munasabah, Syarikat berhak untuk menuntut bayaran penalti sebanyak 50% daripada baki tempoh sewaan dikira dari bulan pemulangan Peralatan.

10. PELAKSANAAN KONTRAK

MPC berhak menamatkan kontrak ini jika berlaku sebarang masalah seperti tahap operasi Peralatan dan Khidmat Penyenggaraan yang tidak memuaskan hati pihak MPC. Penilaian akan dibuat dari semasa ke semasa selepas satu (1) bulan kontrak berjalan bagi menentukan tahap pencapaian tercapai atau tidak. Kegagalan Syarikat memberikan perkhidmatan yang memuaskan membolehkan MPC menamatkan Perjanjian ini menurut Klausu 11.6 Perjanjian ini.

11. PENAMATAN

Penamatan oleh MPC

11.1 MPC boleh dengan memberi notis bertulis selama tiga puluh (30) hari kepada Syarikat untuk menamatkan Perjanjian ini jika didapati:

- (a) Syarikat gagal untuk mematuhi atau melaksanakan mana-mana terma atau syarat dalam Perjanjian ini;
- (b) Syarikat sebagai orang perseorangan (atau apabila Syarikat adalah suatu firma, mana-mana pekongsi firma itu) pada bila-bila masa menjadi bankrap, atau sesuatu perintah penerimaan atau pentadbiran dibuat terhadapnya atau membuat suatu penyelesaian atau perkiraan dengan atau bagi faedah pemiutang, atau jika Syarikat adalah sebuah syarikat meluluskan suatu ketetapan atau mahkamah membuat suatu perintah bahawa syarikat itu digulung (bukan suatu penggulungan ahli bagi maksud penyusunan atau penyatuan) atau jika seseorang penerima atau pengurus bagi pihak seorang pemiutang dilantik atau jika timbul keadaan yang memberi hak kepada mahkamah membuat suatu perintah penggulungan. Dengan syarat sentiasa bahawa penamatan Perjanjian di bawah Klausu 11.1 tidak akan menyentuh hak-hak lain MPC yang sedia terakur di bawah Perjanjian ini; dan

- (c) Syarikat memberi kontrak kecil, memindah milik atau menyerahkan Perjanjian ini untuk dilaksanakan oleh pihak lain, tanpa persetujuan MPC.

11.2 Apabila Perjanjian ini ditamatkan mengikut terma-terma dan syarat-syarat Perjanjian ini, setelah memberi notis bertulis kepada Syarikat, MPC berhak menuntut ganti rugi daripada Syarikat untuk kerugian

11.3 Penamatan Kerana Rasuah

- (a) Tanpa prejudis ke atas mana-mana hak Pihak-Pihak, sekiranya kedua-dua Pihak berpuas hati bahawa personel, kakitangan, atau pekerjaanya terlibat dalam rasuah atau apa-apa aktiviti yang menyalahi undang-undang berhubung dengan Perjanjian ini atau mana-mana perjanjian lain antara Pihak-Pihak tersebut, sekiranya ada, salah satu Pihak berhak untuk menamatkan Perjanjian ini pada bila-bila masa dengan memberikan notis bertulis serta-merta kepada Pihak-Pihak bagi maksud itu.
- (b) Akibat daripada penamatan tersebut, salah satu Pihak berhak menuntut segala kerugian, kos, ganti rugi dan perbelanjaan (termasuk apa-apa kos dan perbelanjaan sampingan) yang ditanggung oleh Pihak-Pihak akibat daripada penamatan tersebut.

11.4 Penamatan Awal Dengan Notis

Walau apa-apa pun yang dinyatakan di bawah Perjanjian ini, MPC boleh dengan memberi notis satu (1) bulan secara bertulis menamatkan Perjanjian ini lebih awal daripada Tempoh Sewaan dengan syarat memastikan semua baki tunggakan dijelaskan dan setuju membayar penalti sebelum Syarikat menerima surat pembatalan tersebut seperti yang dinyatakan dalam klausa 9.2.

11.5 Kesan penamatan

Penamatan Perjanjian di bawah Klausu 11 ini tidak menjejaskan hak mana-mana Pihak untuk mengambil tindakan dan menuntut pampasan mengenai apa-apa pelanggaran terma-terma dan syarat-syarat Perjanjian ini oleh Pihak yang satu lagi.

11.6 Apabila Perjanjian ini ditamatkan mengikut terma-terma dan syarat-syarat Perjanjian ini, setelah memberi notis bertulis kepada Syarikat dan dipersetujui bersama oleh Syarikat dan Kerajaan, Syarikat berhak:

- (a) Memasuki Premis untuk mengambil semula Peralatan atas kos dan perbelanjaan Syarikat sendiri; dan
- (b) Menuntut apa-apa jua jumlah wang yang tertunggak di bawah Perjanjian ini.

12. PENYELESAIAN PERTIKAIAN

12.1 Jika apa-apa pertikaian, perbezaan, perkara atau tuntutan yang berbangkit daripada atau berhubung dengan Perjanjian ini atau pelanggaran atau penamatannya, tidak dipersetujui oleh Pihak-Pihak kepada Perjanjian ini, maka pertikaian, perbezaan, perkara atau tuntutan itu hendaklah diselesaikan secara aman oleh Pihak-Pihak kepada Perjanjian ini.

12.2 Walau apapun Klausu 12.1, sekiranya pertikaian, perbezaan, perkara atau tuntutan yang berbangkit daripada atau berhubung dengan Perjanjian ini atau pelanggaran atau penamatannya gagal diselesaikan secara aman, Pihak-Pihak kepada Perjanjian ini boleh merujuk pertikaian itu kepada mana-mana kaedah undang-undang yang dipersetujui oleh Pihak-Pihak atau mahkamah.

13. HAK MILIK PERALATAN

Hak milik ke atas Peralatan adalah terletak pada Syarikat dan akan kekal sepanjang tempoh berkuatkuasanya Perjanjian ini. Selepas tamat Tempoh Sewaan, Peralatan tersebut akan menjadi hak milik MPC. Penukaran hak milik hanya akan dilakukan jika Syarikat mendapati tiada sebarang nilai sewaan yang tertunggak di dalam akaun sewa MPC.

14. ALAT GANTI DAN BEKALAN TAMBAHAN

Syarikat dengan ini mengaku janji bahawa akan membekalkan bahan-bahan tersebut secara percuma dan Khidmat Penyenggaraan pada bila-bila masa yang dikehendaki oleh MPC.

15. LIABILITI

Syarikat tidak akan bertanggungjawab terhadap segala kerugian, kecederaan atau kerosakan yang dialami oleh MPC akibat sebarang kecacatan atau kerosakan Peralatan kecuali jika kerugian, kecederaan atau kerosakan tersebut disebabkan oleh kelalaian, kecuaiian atau perbuatan sengaja oleh Syarikat, pekerjaanya, agen- agennya atau mana-mana orang yang bertindak bagi pihaknya.

16. NOTIS

Apa-apa notis yang dikehendaki diberikan dalam perjanjian ini hendaklah dibuat secara bertulis dan dihantar dengan pos berdaftar atau diserahkan secara sendiri ke alamat yang tertera di dalam lampiran C.

Pihak-Pihak hendaklah memberi notis bertulis kepada Pihak yang satu lagi, sekiranya berlaku penukaran alamat atau entiti ;

17. PENEPIAN HAK

Kegagalan mana-mana Pihak untuk melaksanakan apa-apa hak atau remedinya tidak boleh dianggap sebagai suatu penepian terhadap hak atau remedi tersebut melainkan jika penepian tersebut dibuat secara bertulis dan ditandatangani oleh MPC atau Syarikat atau seseorang yang diberi kuasa secara nyata oleh MPC atau Syarikat untuk tujuan tersebut.

18. UNDANG-UNDANG YANG TERPAKAI

Perjanjian ini hendaklah ditafsirkan mengikut dan dikawal oleh undang-undang Malaysia.

19. FORCE MAJEURE

19.1 Syarikat dan MPC adalah tidak bertanggungjawab bagi sebarang ketinggalan atau kegagalan dalam menjalankan Perjanjian ini, jika ketinggalan atau kegagalan itu timbul daripada keadaan-keadaan *Force Majeure*. Dalam keadaan ini, yang menyebabkan mana-mana Pihak tidak dapat menyempurnakan Perjanjian ini, Perjanjian ini boleh ditamatkan dengan persetujuan Pihak-Pihak tanpa apa-apa pampasan. Kejadian *Force Majeure* hendaklah bermaksud:

- (a) peperangan (sama ada ia diisytiharkan atau tidak), pertempuran, penaklukan atau tindakan oleh musuh-musuh asing;
- (b) pemberontakan, revolusi, rampasan kuasa, perang saudara atau tindakan pengganas;
- (c) bencana alam termasuk, tetapi tidak terhad kepada gempa bumi, banjir, kebakaran spontan bawah tanah, ombak besar atau apaapa bencana alam yang secara munasabahnyanya seseorang yang berpengalaman tidak dijangka dapat mengambil langkah berjaga-jaga;
- (d) letupan nuklear, pencemaran radioaktif atau bahan kimia atau radiasi;

- (e) tekanan gelombang yang disebabkan oleh kapal terbang atau apa-apa peranti aerial yang bergerak dalam kelajuan sonik atau supersonik;
- (f) rusuhan, kekecohan atau kekacauan awam; atau
- (g) sebab-sebab atau bahaya-bahaya yang lain yang di luar kawalan mana-mana Pihak.

- 19.2 Jika berlaku sesuatu kejadian *Force Majeure* yang menyebabkan mana-mana Pihak tidak dapat melaksanakan apa-apa obligasinya di bawah Perjanjian ini (atau mana-mana bahagian daripadanya) yang terjejas akibat daripada kejadian *Force Majeure* tersebut, Pihak tersebut hendaklah dengan serta merta memaklumkan akan kejadian *Force Majeure* tersebut kepada Pihak yang satu lagi dan diikuti dengan butir-butir terperinci mengenai kejadian *Force Majeure* dan kesannya kepada pelaksanaan Perjanjian ini.
- 19.3 Mana-mana Pihak tidak boleh menggunakan mana-mana peruntukan dalam klausa ini jika Pihak-Pihak telah memutuskan secara munasabah bahawa satu kejadian *Force Majeure* tidak berlaku.
- 19.4 Syarikat hendaklah membuktikan bahawa kejadian *Force Majeure* betul-betul berlaku sebelum Syarikat dapat melepaskan tanggungjawabnya mengikut Klausa 19.1.
- 19.5 Jika Perjanjian ini ditamatkan di bawah Klausa 19.1 di atas, semua hak dan obligasi Pihak-Pihak di bawah Perjanjian ini hendaklah terhenti dan mana-mana Pihak tidak boleh membuat apa-apa tuntutan terhadap Pihak yang satu lagi dan masing-masing tidak bertanggungjawab terhadap satu sama lain melainkan berkaitan apa-apa hak dan liabiliti yang terakru sebelum berlakunya kejadian *Force Majeure* tersebut.
- 19.6 Bagi mengelakkan apa-apa keraguan, Pihak-Pihak kepada Perjanjian ini hendaklah terus melaksanakan obligasi masing-masing di bawah Perjanjian ini yang tidak terjejas, tertangguh atau terganggu oleh kejadian *Force Majeure* dan obligasi berkenaan hendaklah terus berkuat kuasa sementara menunggu pelaksanaan peruntukan klausa ini.

20. PINDAAN

Sebarang pindaan kepada Perjanjian ini hendaklah dibuat secara bertulis, dipersetujui dan disahkan oleh Pihak-Pihak dan pindaan tersebut hendaklah dibuat dalam bentuk perjanjian tambahan dan menjadi sebahagian daripada Perjanjian ini.

21. KOS DAN DUTI SETEM

Apa-apa kos penyediaan Perjanjian ini hendaklah ditanggung oleh Pihak-Pihak manakala kos duti setem hendaklah ditanggung sepenuhnya oleh Syarikat.

22. IKLAN

Maklumat mengenai Perjanjian ini tidak boleh disiarkan di dalam sebarang akhbar, majalah atau apa-apa alat pengiklanan lain tanpa kelulusan bertulis daripada MPC.

23. PENGALIHAN PERALATAN

Tertakluk kepada Klausula 7.3 Perjanjian ini, MPC boleh, pada bila-bila masa, meminta Syarikat untuk mengalihkan Peralatan ke tempat lain dengan syarat kos pengalihan atau pemindahan tersebut hendaklah dipersetujui bersama terlebih dahulu dan dibayar menurut prosedur dalam Klausula 4 Perjanjian ini, seterusnya hendaklah terus berkuat kuasa seolah-olah tempat tersebut telah diperihalkan dalam Perjanjian ini.

24. MASA

Masa hendaklah menjadi inti pati kepada Perjanjian ini.

25. IKATAN PERJANJIAN

Perjanjian ini dianggap mengikat mana-mana wakil, wasi, wakil diri, pentadbir, pemegang serah, pengganti atau penerima pindah milik bagi pihak-pihak yang memasuki Perjanjian ini.

26. SERAH HAK

Syarikat tidak boleh menyerah hak, memberi kontrak kecil Perjanjian ini atau mana-mana bahagiannya di bawah Perjanjian ini dan apa-apa faedah yang terlibat dengan atau yang mungkin terbit daripada Perjanjian ini kepada pihak ketiga tanpa terlebih dahulu mendapat kelulusan bertulis daripada MPC

27. INSURANS PEKERJA

Syarikat hendaklah bertanggungjawab terhadap semua pekerja yang melaksanakan Perjanjian ini dengan mengambil perlindungan insurans pampasan pekerja dan mendaftar pekerja dengan Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO) sekiranya berkaitan.

28. TAJUK-TAJUK DAN TAJUK-TAJUK KECIL

Tajuk-tajuk dan tajuk-tajuk kecil kepada klausa-klausa dalam Perjanjian ini dimasukkan bertujuan untuk memudahkan sahaja dan tidak boleh diambil kira sebagai sebahagian daripada Perjanjian atau untuk dibuat pertimbangan dalam mentafsirkan Perjanjian ini.

29. LAMPIRAN-LAMPIRAN

Lampiran-lampiran kepada Perjanjian ini hendaklah menjadi sebahagian daripada dan dibaca bersama dengan Perjanjian ini.

RUANGAN INI SENGAJA DIBIARKAN KOSONG

BAGI MENYAKSIKAN HAL-HAL DI ATAS pihak-pihak di dalam Kontrak ini menurunkan tandatangan masing-masing pada haribulan dan tahun yang mula-mula tertulis di atas:-

DITANDATANGANI OLEH).....

UNTUK DAN BAGI PIHAK)

MPC

TO' ABDUL LATIF HI ABU SEMAN
Ketua Pengarah
Perbadanan Produktiviti Malaysia (MPC)

DI HADAPAN).....

.....
DATIN ROSELEENA HASHIM
TIMBALAN PENGARAH
PERBADANAN PRODUKTIVITI MALAYSIA

DITANDATANGAN OLEH).....

UNTUK DAN BAGI PIHAK)

SYARIKAT

CHOI SEUNG TAE

M76397667

Director

Coway (Malaysia) Sdn Bhd
(Formerly known as Woongjin Coway (Malaysia) Sdn Bhd
(735420-H) (AJL931694))



DI HADAPAN).....

OOI HUI ZHEN

881101-13-5792

LEGAL DEPARTMENT

LAMPIRAN A
SURAT SETUJU TERIMA

**PERBADANAN PRODUKTIVITI MALAYSIA (MALAYSIA PRODUCTIVITY CORPORATION)**

Peti Surat 44, Jalan Sultan, 46004 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia
Tel: 603-7955 7366, 7985 7050, 7955 7055, 7955 7172, 7955 7190, 7955 / 232, 7955 7341
Fax: 603-7957 8048 (Blok Inovasi) 7955 1824, 7960 6264 (Blok Produktiviti) 7954 0195 (Promosi)
Lorong Produktiviti off Jalan Sultan, 46000 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.
<http://www.mpc.gov.my>

(Badan Berkanun di bawah Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Industri - MITI)

**SURAT SETUJU TERIMA**

Rujukan Kami : MPC(TEC)102.5/10(106)

Tarikh : 4 Ogos 2020

COWAY (MALAYSIA) Sdn. Bhd.

Level 20, Itham Tower

No. 8, Jalan Binjai

50450 Kuala Lumpur.

(U.P : Cik Siti Nadia Shafi'ie)

Tel : 012-9440285

SEBUTHARGA UNTUK: PERKHIDMATAN MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG, MENGUJI, MENYELENGGARA DAN MENTAULIAH 6 UNIT MESIN PENAPIS AIR COWAY (CORE CHP-671L) SECARA SEWAAN UNTUK TEMPOH SELAMA 60 BULAN KEPADA IBU PEJABAT PERBADANAN PRODUKTIVITI MALAYSIA (MPC)

Dengan ini dimaklumkan bahawa Perbadanan Produktiviti Malaysia (MPC) telah bersetuju menerima tawaran sebutharga/tender syarikat puan dengan harga sebanyak Ringgit Malaysia : Empat Puluh Tujuh Ribu Lima Ratus Dua Puluh ringgit sahaja (RM47,520.00) (tiada SST) dengan bayaran sebanyak RM792.00 sebulan. Jadual pembayaran harga adalah seperti berikut:

2. Walau bagaimanapun, pelantikan ini adalah tertakluk kepada persetujuan harga yang telah dinyatakan dalam dokumen sebutharga oleh pihak puan berdasarkan spesifikasi yang telah ditetapkan seperti jadual di bawah.

Perkara	Kuantiti	Harga seunit (RM)	Harga 6 tahun /Unit (RM)	Jumlah Keseluruhan (RM)
Penapis Air CORE CHP-671L	6	132.00	7,920.00	47,520.00
JUMLAH HARGA KESELURUHAN (RM)				47,520.00

3. Satu kontrak rasmi akan disempurnakan oleh pihak puan dengan memasukkan terma-terma sebut harga. Pihak puan haruslah memberikan dua salinan asal yang dimatikan setem kepada pihak MPC. Tempoh perkhidmatan

adalah selama 60 bulan bermula pada 1 September 2020 sehingga 31 Ogos 2025.

4. Setelah pesanan/arahan dikeluarkan oleh MPC, syarikat puan dikehendaki melaksanakan perkhidmatan dalam tempoh yang ditetapkan dan kualiti perkhidmatan tersebut hendaklah memuaskan hati serta memenuhi kehendak MPC. Sekiranya syarikat puan gagal melaksanakan perkhidmatan dalam tempoh dan/atau kualiti yang ditetapkan, MPC berhak membatalkan pesanan/arahan yang dikeluarkan.

5. Syarikat puan juga adalah ditingatkan bahawa MPC berhak untuk membatalkan Surat ini sekiranya:

- (a) syarikat puan gagal mematuhi mana-mana terma di perenggan 4 dalam tempoh masa yang ditetapkan;
- (b) syarikat puan gagal mematuhi mana-mana terma yang dinyatakan dalam Surat Akuan Pembida Berjaya;
- (c) syarikat puan membenarkan Sijil Akuan Pendaftaran Syarikat disalahgunakan oleh individu/syarikat lain;
- (d) syarikat puan/ pemilik/ rakan kongsi/ pengarah telah disabitkan atas kesalahan jenayah di dalam atau luar Malaysia;
- (e) syarikat puan digulungkan;
- (f) syarikat puan membekal barang-barang yang tidak tulen, bukan baharu atau yang terpakai;
- (g) syarikat puan tidak mendapat kelulusan daripada MPC terlebih dahulu bagi apa-apa penjualan atau pemindahan ekuiti sepanjang tempoh kontrak ini berkuat kuasa; atau
- (h) terdapat perkara yang melibatkan kepentingan awam atau keselamatan dan kepentingan negara.

6. Sekiranya Surat ini dibatalkan atas alasan seperti yang ditetapkan di perenggan 5, MPC tidak akan bertanggungjawab terhadap apa-apa kerugian syarikat puan termasuk kerugian masa hadapan.

7. Sekiranya pihak puan dalam apa-apa cara gagal membekalkan perkhidmatan kepada pihak MPC, maka penerimaan ini akan terbatal dan selepas itu MPC tidaklah dengan apa-apa cara juga bertanggungjawab kepada pihak puan. Bersama-sama Surat ini disertakan Surat Akuan Pembida Berjaya.

Sekian, terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"
"MEMACU PRODUKTIVITI NEGARA"

Saya yang menjalankan amanah,


(DATO' ABDUL LATIF HJ ABU SEMAN)
Ketua Pengarah
Perbadanan Produktiviti Malaysia (MPC)



SURAT AKUAN PEMBIDA BERJAYA

Bagi

SEBUTHARGA UNTUK: PERKHIDMATAN MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG, MENGUJI, MENYELENGGARA DAN MENTAULIAH 6 UNIT MESIN PENAPIS AIR COWAY (CORE CHP-671L) SECARA SEWAAN UNTUK TEMPOH SELAMA 60 BULAN KEPADA IBU PEJABAT PERBADANAN PRODUKTIVITI MALAYSIA (MPC)

Saya CHOI SEUNG TAE nombor K.P. M 76397667 yang mewakili COWAY (MALAYSIA) SDN BHD nombor pendaftaran 251-01082863

dengan ini mengisytiharkan bahawa saya atau mana-mana individu yang mewakili syarikat ini tidak akan menawar atau memberi rasuah kepada mana-mana individu dalam Perbadanan Produktiviti Malaysia atau mana-mana individu lain, sebagai ganjaran mendapatkan sebut harga seperti di atas. Bersama-sama ini dilampirkan Surat Perwakilan Kuasa bagi saya mewakili syarikat seperti tercatat di atas untuk membuat pengisytiharan ini.

2. Sekiranya saya atau mana-mana individu yang mewakili syarikat ini didapati bersalah menawar atau memberi rasuah kepada mana-mana individu dalam Perbadanan Produktiviti Malaysia atau mana-mana individu lain sebagai sogokan mendapatkan sebut harga seperti di atas, maka saya sebagai wakil syarikat bersetuju tindakan-tindakan berikut diambil:

- 2.1 penarikan balik tawaran kontrak bagi sebut harga di atas; atau
- 2.2 penamatan kontrak bagi sebut harga dan
- 2.3 lain-lain tindakan tatatertib mengikut peraturan perolehan Kerajaan.

3. Sekiranya terdapat mana-mana individu cuba meminta rasuah daripada saya atau mana-mana individu yang berkaitan dengan syarikat ini sebagai ganjaran mendapatkan sebut harga seperti di atas, maka saya berjanji akan dengan segera melaporkan perbuatan tersebut kepada pejabat Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia (SPRM) atau balai polis yang berhampiran.

Yang Benar,

.....
Nama : **CHOI SEUNG TAE**
No. K.P.: **M76397667**
Director
Cop Syarikat : **Coway (Malaysia) Sdn Bhd**
(Formerly known as Woonglin Coway (Malaysia) Sdn Bhd)
(735420-H) (AJL931694)



LAMPIRAN B
JADUAL HARGA DAN BAYARAN

Bil	ITEM	BUTIRAN
1	No. Rujukan Perjanjian	AGM0005270
2	No. Rujukan Sewaan	3947827, 3947844, 3948157, 3948183, 3948204, 3948215
3	Jenis Peralatan & Kuantiti	6 unit Mesin Penapisan Air
4	Jenis Model	CHP-671L (CORE)
5	Yuran Pendaftaran	Tiada
6	Nilai Sewa 1 unit	RM132.00
7	Nilai Keseluruhan Sewaan Bulanan	RM792.00
8	Nilai Keseluruhan Kontrak	RM47,520.00
9	Tempoh Kontrak	60 Bulan (5 Tahun)
10	Skim Pembayaran	Bulanan
11	Tarikh Kontrak Bermula	1 September 2020
12	Tarikh Kontrak Berakhir	31 Ogos 2025
13	CIMB Dedicated Bank Acc	98 9920 0189 9953
14	Kadar Caj EFT	0.4%
15	Jadual Perkhidmatan	Setiap 2 bulan

LAMPIRAN C

ALAMAT LOKASI

BAGI PIHAK KERAJAAN

Bil	ITEM	BUTIRAN
1	Nama Pelanggan	Perbadanan Produktiviti Malaysia (MPC)
2	Nama Jabatan / Kementerian	Perbadanan Produktiviti Malaysia (MPC)
3	Alamat Pemasangan	1. Tingkat Bawah, Blok Inovasi MPC (Ruang Menunggu) 2. Tingkat 1, Blok Inovasi MPC (Galeri) 3. Tingkat 2, Blok Inovasi MPC (Hadapan Bilik PA KP) 4. Tingkat 1, Blok Produktiviti MPC (Bersebelahan Tangga) 5. Tingkat 2, Blok Produktiviti MPC (Bersebelahan Tangga) 6. Taska, Blok Produktiviti MPC (Dapur)
4	Alamat Notis Kerajaan	Lorong Produktiviti, Off Jalan Sultan, 46200 Petaling Jaya, Malaysia
5	Pegawai Bertugas	Encik Muhammad Muizzuddin
6	No. Telefon	03-79557266
7	No. Fax	03-79578068
8	Alamat E-mel	muiz@mpc.gov.my

BAGI PIHAK SYARIKAT

Bil	ITEM	BUTIRAN
1	Nama Syarikat	Coway (Malaysia) Sdn. Bhd.
2	Alamat Notis Syarikat	Level 20, Ilham Tower, No. 8, Jalan Binjai, 50450 Kuala Lumpur
3	Alamat Emel Unit kontrak	rental.agm@coway.com.my
4	Alamat emel lain	rchelp@coway.com.my
5	No. Faks	03 2166 1677 / 2777
6	No. Hotline	1 800 888 111
7	Emel Rujukan EFT	<u>ep@coway.com.my</u>